Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | aby stała się znana teraz ― początkom i ― władzom na ― niebiosach przez ― zgromadzenie ― różnorodna mądrość ― Boga, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | aby zostałaby oznajmiona teraz zwierzchnościom i władzom w niebiosach przez zgromadzenie różnorodna mądrość Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby teraz zwierzchności i władze w (okręgach) naniebnych\* \*\* mogły poznać przez Zgromadzenie\*\*\* różnorodną mądrość Boga,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | aby zostałaby dana do poznania teraz Panowaniom i Władzom na niebiosach przez (społeczność) wywołanych wielce rozmaita mądrość Boga,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | aby zostałaby oznajmiona teraz zwierzchnościom i władzom w niebiosach przez zgromadzenie różnorodna mądrość Boga |

1. 1) w (...) naniebnych, ἐπουρανίοις; <x>560 2:6</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 1:21</x>; <x>560 2:2</x>; <x>560 6:12</x>; <x>580 2:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 1:22</x>; <x>670 1:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>520 11:33</x>; <x>530 1:24</x>; <x>530 2:6-8</x>; <x>580 2:3</x> [↑](#footnote-ref-5)